



RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal d'EDMUNDSTON

Lundi, le 14 avril, 2008
Salle du Conseil, Hôtel de ville

(traduction simultanée)

Présents: Gérald Allain, Maire Réal Gervais, Directeur général
 Doreen Banville, Secrétaire adjointe Daniel Gagné, D.G.A.

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Réal Morneau
Quartier 2	Louis Lavoie	Ben Beaulieu
Quartier 3	Gérald Morneau	Don Moreau
Quartier 4	Charles Fournier	Michel Dubé

La réunion débute à 20h04 sous la présidence du Maire Allain. M. le Maire reconnaît les huit frères Ryan pour leur contribution à différentes guerres.

Il est proposé par Don Moreau et appuyé de Réal Morneau que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté. Adoptée.

2008- 042 M. Gérald Morneau propose que le procès-verbal suivant soit accepté tel que présenté :
17 mars, 2008 – Réunion ordinaire publique
Appuyée par Aldéo Nadeau. Adoptée.

ARRÊTÉS MUNICIPAUX :

FERMETURE D'UNE PARTIE DU BOULEVARD MGR NUMA PICHETTE, ARRÊTÉ 5-M

La Secrétaire adjointe procède à la 1^{ère} lecture en entier et la 2^e lecture par titre de l'Arrêté No. 5-M.

Réception des commentaires et objections : une pétition de 82 signatures ainsi qu'une lettre d'objection avaient été déposées au bureau du secrétaire municipal. Plusieurs citoyens se sont succédés pour émettre leur opinion contre le projet de fermeture d'une partie de terrain longeant le boulevard ainsi que la vente d'une parcelle de terrain du Parc Richelieu pour la construction d'un immeuble à logements. Deux nouvelles pétitions furent déposées au Conseil pour se dossier.

FERMETURE D'UNE PARTIE DU BOULEVARD DE LA CAPITALE, ARRÊTÉ 5-L

Le Conseiller Charles Fournier se retire de la réunion pour ce dossier afin de ne pas être en position de conflit d'intérêt. Aucune objection n'est reçue pour l'Arrêté No. 5-L.

La Secrétaire adjointe procède à la 3^e lecture par titre de l'Arrêté et la proposition suivante est apportée :

**2008- 043 M. Réal Morneau propose que l'Arrêté No. 5-L, concernant la fermeture d'une partie du boulevard de la Capitale, soit adopté.
Appuyée par Aldéo Nadeau. Adoptée.**

COLPORTEURS ET COMMERCE TEMPORAIRES DE VENTE - ARRÊTÉ NO. 13R2008

La Secrétaire adjointe procède à la 3^e lecture par titre de l'Arrêté municipal No. 13R2008 en vertu de l'article 12(1) de la *Loi sur les municipalités* et la proposition suivante est apportée :

**2008- 044 M. Aldéo Nadeau propose que l'Arrêté municipal No. 13R2008, concernant les Colporteurs et les commerces temporaires de vente, soit adopté.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.**

POLITIQUE ADMINISTRATIVE :

ÉGOUT PLUVIAL SUR LES PROPRIÉTÉS PRIVÉES – NO. 23

**2008- 045 M. Aldéo Nadeau propose que la politique administrative No. 23, concernant l'égout pluvial sur les propriétés privées, soit adoptée.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.**

Un communiqué de presse est émis pour expliquer le contenu de cette politique.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

ADMINISTRATIF

FOND DE PENSION – NOUVEAU GESTIONNAIRE – FOND GLOBALE

**2008- 046 M. Réal Morneau propose que les services de JP Morgan soient retenus afin d'effectuer la gestion des actions globales du régime de retraite des employés municipaux d'Edmundston et que le gestionnaire actuel McLean Budden soit avisé de cette décision conformément aux modalités de l'entente conclue entre les parties.
Appuyée par Louis Lavoie. Adoptée.**

PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

APPELS D'OFFRES

PAVAGE ET AMÉLIORATION DES RUES MUNICIPALES

- 2008- 047 M. Michel Dubé propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés de signer les documents entre Edmundston et Clarence Daigle et Fils Ltée, seul soumissionnaire en date du 1^{er} avril 2008, concernant le pavage et l'amélioration des rues municipales pour 2008.
Appuyée par Réal Morneau.
Adoptée avec 7 votes pour et 1 vote contre (Ben Beaulieu).

STRUCTURE PRÉFABRIQUÉE COUVERTE D'UNE MEMBRANE

- 2008- 048 M. Michel Dubé propose que les services de Tarp-Rite Inc. soient retenus pour la fourniture d'une structure préfabriquée couverte d'une membrane pour le dôme à sel au service des Travaux publics et environnement.
Appuyée par Réal Morneau. Adoptée.

PLAN D'INVESTISSEMENTS (BUDGET CAPITAL) 2008

COMPTE GENERAL

- 2008- 049 M. Michel Dubé propose que le plan d'investissements 2008 du Compte Capital Général soit adopté tel que révisé.
Appuyée par Réal Morneau.
Adoptée avec 7 votes pour et 1 vote contre (Ben Beaulieu).

DEMANDE D'AUTORISATION D'EMPRUNT AU COMPTE GENERAL

- 2008- 050 M. Michel Dubé propose que la municipalité d'Edmundston demande à la Commission des emprunts de capitaux pour les municipalités l'autorisation d'emprunter une somme maximale de 1,130,000 \$ servant aux fins suivantes :

<u>Service</u>	<u>Durée</u>	<u>Montant</u>
Service relatif aux transports	10 ans	<u>1,130,000\$</u>
Total		<u>1,130,000\$</u>

- Appuyée par Réal Morneau.
Adoptée avec 7 votes pour et 1 vote contre (Ben Beaulieu).

Un communiqué de presse est émis pour expliquer ce dossier.

PROJET FIBRE OPTIQUE – AJOUT AU CONTRAT

- 2008- 051 M. Gérald Morneau propose que le contrat pour le projet de fibre optique entre Edmundston et Internetworking Atlantic Inc., soit modifié afin d'ajouter l'installation d'une fibre optique pour le raccordement du site des puits Iroquois.
Appuyée par Don Moreau. Adoptée.

ÉNERGIE – APPELS D'OFFRES ET OCTROI DE CONTRATS

INSTALLATION SYSTÈME SCADA

- 2008- 052 M. Charles Fournier propose qu'Énergie Edmundston retienne les services de Groupe EMS Group Inc., étant le plus bas soumissionnaire en date du 1^{er} avril 2008, concernant l'installation d'un système SCADA.
Appuyée par Aldéo Nadeau. Adoptée.

ALIGNEMENT TURBINE #1

- 2008- 053 M. Louis Lavoie propose qu'Énergie Edmundston retienne les services de Canadian Maritime Engineering Ltd, étant le plus bas soumissionnaire en date du 1^{er} avril 2008, concernant l'alignement de la turbine #1 située au 2^e Sault.
Appuyée par Réal Morenault. Adoptée.

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT – BARRAGE MADAWASKA

- 2008- 054 M. Ben Beaulieu propose qu'Énergie Edmundston retienne les services de Black and McDonald, seul soumissionnaire en date du 1^{er} avril 2008, concernant le système de refroidissement.
Appuyée par Gérald Morneau. Adoptée.

CHANGEMENT DES RELAIS DE PROTECTION – SOUS STATION, 17^e RUE

- 2008- 055 M. Aldéo Nadeau propose qu'Énergie Edmundston retienne les services de Canadian Technical Sales, selon le montant soumis en date du 1^{er} avril 2008, concernant le changement des relais de protection.
Appuyée par Louis Lavoie. Adoptée.

LOGICIEL DE GEOGRAPHICAL INFORMATION SYSTEM

- 2008- 056 M. Réal Morneau propose qu'Énergie Edmundston retienne les services de ESRI Canada, selon le montant soumis en date du 1^{er} avril 2008, concernant l'achat d'un logiciel de Geographical information system (GPS).
Appuyée par Ben Beaulieu. Adoptée.

MODERNISATION DU BARRAGE MADAWASKA

2008- 057 M. Don Moreau propose qu'Énergie Edmundston retienne les services de Hatch Energy, selon le montant soumis en date du 9 avril 2008, concernant la modernisation du barrage Madawaska. Appuyée par Michel Dubé. Adoptée.

Un communiqué de presse est émis pour expliquer les dossiers du service d'Énergie.

TRAVAUX PUBLICS ET ENVIRONNEMENT

DOTATION EN PERSONNEL

COORDONNATEUR EAU ET ÉGOUTS

2008- 058 M. Gérald Morneau propose que Richard Daigle soit nommé à un poste cadre permanent à la municipalité d'Edmundston. Appuyée par Réal Morneau. Adoptée.

COORDONNATEUR ENVIRONNEMENT

2008- 059 M. Louis Lavoie propose que Sébastien Duguay soit nommée à un poste cadre permanent à la municipalité d'Edmundston. Appuyée par Ben Beaulieu. Adoptée.

Un communiqué de presse est émis pour ces dossiers.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique (ANNUELLE) – 21 avril, 2008 à 20h00
- UCT – 50^e Anniversaire le 12 avril dernier

PÉRIODE DE QUESTIONS :

- Pavage des rues pour 2008
- Appel d'offres général
- Élections municipales
- Poste de Coordonnateur eau et égouts

Ajournement de la réunion proposé par Réal Morneau à 21h32


Gérald Allain, Maire


Doreen Banville, Secrétaire adjointe